《文本盜獵者》與中國粉絲文化研究

對談人：亨利·詹金斯、張琳
統稿：張琳
翻譯：鄭熙青

亨利·詹金斯教授
（Prof. Henry Jenkins）

> 「在最基礎的層面上，我們首先要理解粉絲圈在與美國不同的文化背景下是如何運轉的，知識、文化、社會、政治和經濟傳統不同，體制規範和政策不同，對個人主義和個人表達的看法不同，私人產權政治體制等等。粉絲圈是否有自己獨特的且放之四海皆準的邏輯？文化背景和社會習俗如何對粉絲文化進行建構？」

張琳，美國南加州大學安娜堡新聞傳播學院博士候選人。研究興趣：全球化背景下電子技術和文化產業、勞動政治視角下中國互聯網領域的年輕創業者和新型主體性形成研究。電郵：zhan370@usc.edu
鄭熙青，美國華盛頓大學比較文學系博士候選人。研究興趣：中國的網路粉絲亞文化與主流文學文化的互動共生關係。

Dialogue

Textual Poachers in China

Discussants: Henry JENKINS, Lin ZHANG
Editor: Lin ZHANG
Translator: Xiqing ZHENG

Abstract

This dialogue is prompted by the publication of Prof. Henry Jenkins' now canonical book *Textual Poachers* in Chinese. Prof. Jenkins discusses the continuities and changes in fan studies since *Textual Poachers'* initial release in the 1990s. He also reflects on the development of fan studies in China, focusing on key issues like the commodification of fan culture in the Web 2.0 era, or transnational fandom and the phenomenon of fansubbing. In general, Prof. Jenkins calls on the Chinese researchers of fan cultures to think critically about how fandom's own norms and practices assert themselves across different cultures and how they get redefined and reimagined as they were introduced into new contexts.

Lin ZHANG (PhD candidate). Annenberg School for Communication and Journalism, University of Southern California. Research interests: culture, history and politics of digital media in the context of globalization, the rise of digital entrepreneurship in China from the perspective of digital labor and the formation of new subjectivities.